

10

- ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT -
- Conservation du Groupe d'Angkor -

ECOLE FRANCAISE D'EXTREME-ORIENT
10 sept. 1941
2738

RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE GROUPE D'ANGKOR
PENDANT LE MOIS D'AOUT 1941.

- ACTIVITE DES OUVRIERS : Sans changement.
- 1°) BAKON - 1 cap., 16 oulis.
- 2°) BANTAY SAMRE - 1 cap., 3 cim., 14 oulis.
- 3°) BAYON - 1 cap., 2 cim., 14 oulis.
- 4°) PRAH KHAN - 1 cap., 16 oulis.
- 5°) PALAIS-ROYAL (recherches) - 1 cap., 11 oulis.
- ENTRETIEN DES MONUMENTS - 22 oulis.
- TOTAL : 5 caperaux, 5 cimentiers, 93 oulis.

- A) CHANTIERS D'ANASTYLOSE -

- 1°) BAKON -

Nous avons terminé, sans que ce travail eût donné lieu à quelque constatation nouvelle, le dégagement intérieur du bâtiment en longueur S. de la face E., compris la petite pièce formant avant-corps à l'extrémité O. et dont les parois étaient presque complètement écroulées. Nous avons trouvé au cours des fouilles quelques morceaux de plomb enrobés de mortier : aucune déduction ne peut être tirée de leurs formes respectives. (n° de Dépôt: 599 D.B.).

Les portions de murs encore debout sont tellement déversées vers l'extérieur qu'il a été reconnu nécessaire de les déposer jusqu'au sol pour les remettre d'aplomb. La reconstruction est achevée sur toute la moitié orientale du mur E. jusqu'à hauteur de la corniche principale, celle-ci ayant été complétée par les pierres moulurées sorties des fouilles, et le même travail est en cours sur la face S.

- 2°) BANTAY SAMRE -

Photos
n°s 5766
et 5767

La restitution, très délicate, du fronton antérieur E. du porche oriental du gopura B.O. a pu être menée à bonne fin. La pointe des feuilles flamées surmontant la partie haute de l'arc d'encadrement n'ayant pas été retrouvée, nous nous sommes permis de la reconstituer en volume au moyen de latérite enduite de mortier afin de ne point gâter la silhouette générale, qui s'avère très heureuse et de proportions imposantes. L'enlèvement des échafaudages a prouvé que la présence du cadre de soutien

en béton armé, malheureusement indispensable, n'était pas trop choquante.

Passant ensuite à la face orientale de la partie médiane du corps du gopura, nous l'avons consolidée, complétée et arasée au niveau supérieur de sa corniche en latérite moulurée, servant de plan de base à son énorme fronton. La seule portion supérieure du tympan étant en grès et sculptée, au dessus d'un remplissage en latérite caché autrefois par la toiture, il a fallu, avant la mise en place définitive, effectuer la présentation complète sur place de l'arc d'encadrement afin d'en déduire l'écartement exact des nagas d'extrémité. La pose réelle est maintenant à peu près terminée dans la hauteur de ces derniers, après avoir nécessité le remplacement de nombreux blocs de latérite pourris ou disparus.

- 3°) BAYON -

Toute la partie haute à visages de la grande tour n° 25 de la face S., dont l'ossature a été reconnue en état suffisant de stabilité, a pu être remaniée, exigeant la dépose sur ses quatre faces du parement extérieur sculpté. A la moitié S. du visage oriental un des blocs s'étant fragmenté au cours des manipulations en raison de l'état de décomposition de la pierre, il a été possible de recoller au ciment les parties délitées sans que la reprise fût trop apparente.

La remise en état de la partie basse, visible seulement dans sa moitié S. en bordure de la cour pourtournante extérieure, était en fin de mois déjà fort avancée, mais nous n'avons malheureusement pas les éléments nécessaires à la reconstruction de son porche, qui restera ~~en~~ incomplet. Tous les joints ouverts par les racines et remplis de terre ont été nettoyés et resserrés, notamment dans les parois latérales sculptées de bas-reliefs, ce qui rend ceux-ci beaucoup plus lisibles.

- 4°) PRAH KHAN -

Photo
n° 5768

Les travaux d'anastylose du pavillon d'angle S.O. de la galerie I se sont poursuivis durant tout le mois, rendus plus difficiles par l'absence de toute indication sur la configuration ancienne des parties hautes: nous ignorons encore jusqu'où nous pourrions mener cette reconstitution, le manque de place ne nous permettant pas d'effectuer comme d'usage la présentation préalable au sol des différents étages en retrait.

Nous avons achevé la remise en état de l'étage principal de la face O. par la pose de son fronton, puis avons mené jusqu'au même point la face S. et les piles d'angle avec leurs petites devatas dans des niches semblablement orientées et leurs parements entièrement décorés: la corniche correspond sensiblement au niveau supérieur des nagas d'extrémité des frontons.

Nous avons ensuite remonté le premier étage en léger retrait, orné lui aussi de devatas et dont la corniche s'arase juste au-dessus de la pointe des frontons de l'étage principal.

Enfin nous avons mis en place le fronton S. du 2^e étage, de petite taille et très surbaissé, comportant comme sculpture une grosse tête de Kāla entourée de feuillages. Sur la face O., à laquelle nous travaillons actuellement, il semble que la disposition soit différente, sans doute en raison de la présence de l'avant-corps, qui n'existe pas au S. L'ensemble s'avère de composition médiocre et confuse et d'une grande mollesse de formes.

- B) RECHERCHES -

Croquis
N° I

- PALAIS-ROYAL - Continuant à suivre vers le N. les fondations du mur N.S. partant de l'angle N.O. de l'escalier N. du Phimānakas, nous avons rencontré un second mur E.O. parallèle à celui déjà signalé et distant de lui d'environ 8 mètres: son épaisseur varia, d'après les sondages effectués, de Im40 à Im70, et une fouille sur sa face S. a rencontré un premier parement sur Im40 de profondeur, puis un empiètement de Om50 de largeur.

Il semble donc que, pour l'ensemble, nous nous trouvions en présence des vestiges de base en maçonnerie d'une grande salle ou galerie d'une dizaine de mètres de largeur probablement construite en matériaux légers. Nous avons décapé le sol jusqu'au bord du gradin supérieur du grand bassin, mettant au jour un dallage, d'ailleurs très bouleversé, en grès sur forme de laterite, au niveau dudit gradin: toute cette zone devait former terrasse d'une dizaine de mètres de largeur pour assister aux fêtes nautiques.

Jugeant utile de laisser à découvert les vestiges ainsi mis au jour et commençant à être encombré par les déblais, nous avons entrepris d'évacuer ceux-ci provisoirement dans le grand bassin, déjà rempli de terre et appelé sans doute quelque jour à être entièrement creusé à nouveau: cela ne changera en rien son aspect actuel. Nous avons aménagé à cet effet un échafaudage supportant des éléments de voie Decauville.

Dès achèvement de ce travail nous reprendrons la recherche du tracé des deux murs en direction de l'E. pour voir quelle pouvait être la longueur totale de la galerie présumée.

Dans une cavité du mur N.S. nous avons trouvé quelques débris de feuilles de métal (alliage à base de cuivre) pouvant provenir d'un revêtement de potsau, ainsi qu'une soucoupe en bronze de Om13 de diamètre (n° de Dépôt: 600 D.B.).

- C) DIVERS -

1°) CHUTE DE PIERRES - A TAKEO, une quinzaine de blocs nus ou moulurés se sont détachés de la paroi S. de la galerie du 2^e étage, face S. moitié O., à proximité du gopura S., tombant les uns au sol de l'étage, les autres à l'étage inférieur. Ce pan de mur était à la limite d'une brèche située entre le corps de la galerie et le gopura: sa reconstruction pourra être effectuée, au moins partiellement, mais le travail ne présente aucun caractère d'urgence.

2°) CHUTE D'ARBRE - Un yao dont le tronc était pourri intérieurement s'est abattu sur l'angle S.O. de l'enceinte du Temple T de Prah Pithu, ne faisant que des dégâts minimes au mur. Il se trouvait dans la cour intérieure, entre le gopura O. et la face O. du sanctuaire.

3°) AUTOMOBILES DE LA CONSERVATION - Nous avons fait transformer pour fonctionnement à l'alcool, par les soins de l'École Pratique d'Industrie de Phnom-Penh, la Peugeot 402 P.P. 3018 et la camionnette Renault T. 4465.

4°) CHOIX DE SCULPTURES POUR LES MUSÉES DU JAPON - Sur la demande de Mr. Coedès, nous avons proposé à son choix une liste de 42 sculptures, plus 25 poteries et 13 objets en bronze du Dépôt d'Angkor Thom, en vue de l'éventualité d'un échange avec les Musées du Japon.

5°) OCCUPATION JAPONAISE - Les troupes japonaises d'occupation, arrivées à Siemreap dans les premiers jours d'août, ont été cantonnées principalement à l'Hôtel des Ruines devant Angkor Vat, et dans deux pagodes de la rive gauche du Stung, Vat Sinkosa et Vat Pô Krau. Leur présence n'a amené jusqu'ici aucun incident sérieux, et nous avons obtenu du Commandement que la visite des temples ne s'effectue que par groupes dirigés par des grades responsables: le caractère religieux des monuments sera, croyons-nous, leur meilleure sauvegarde. Par contre nous avons dû protester à plusieurs reprises contre des coupes de bois faites inconsidérément à l'intérieur du Parc d'Angkor, et le prélèvement de nombreuses perches dans les touffes de bambous servant de cadre à la stèle de Carpeaux, près de l'angle N.O. du Bayon: nos réclamations ont heureusement limité les dégâts en ce coin de paysage, que la présence d'un monument commémoratif aurait dû suffire à faire respecter.

6°) VISITEURS DE MERITE OU RECOMMANDES -

- M. FILLARD, professeur à Hanoi.
- M. JOUON DES BONGRAIS, Directeur de la Maison Franco-Japonaise à Tokio, et Madame Jouon des Bongrais.
- M. ALFRED MASSAMET, Ingénieur des Mines.
- Docteur BORIS NOYER, ancien assistant au Collège de France.
- M. HATAKENAKA, Professeur à l'Ecole des Langues Etrangères d'Osaka.
- M. PAUL BOUDET, Directeur des Archives et Bibliothèques de l'Indochine.

7°) TOURISME - Activité quasi-nulle.

NOMBRE D'ENTRÉES PAYANTES A ANGKOR VAT : 83 (contre 60 le mois précédent).-

Fait à Siemreap, le 31 août 1941.

LE CONSERVATEUR D'ANGKOR :



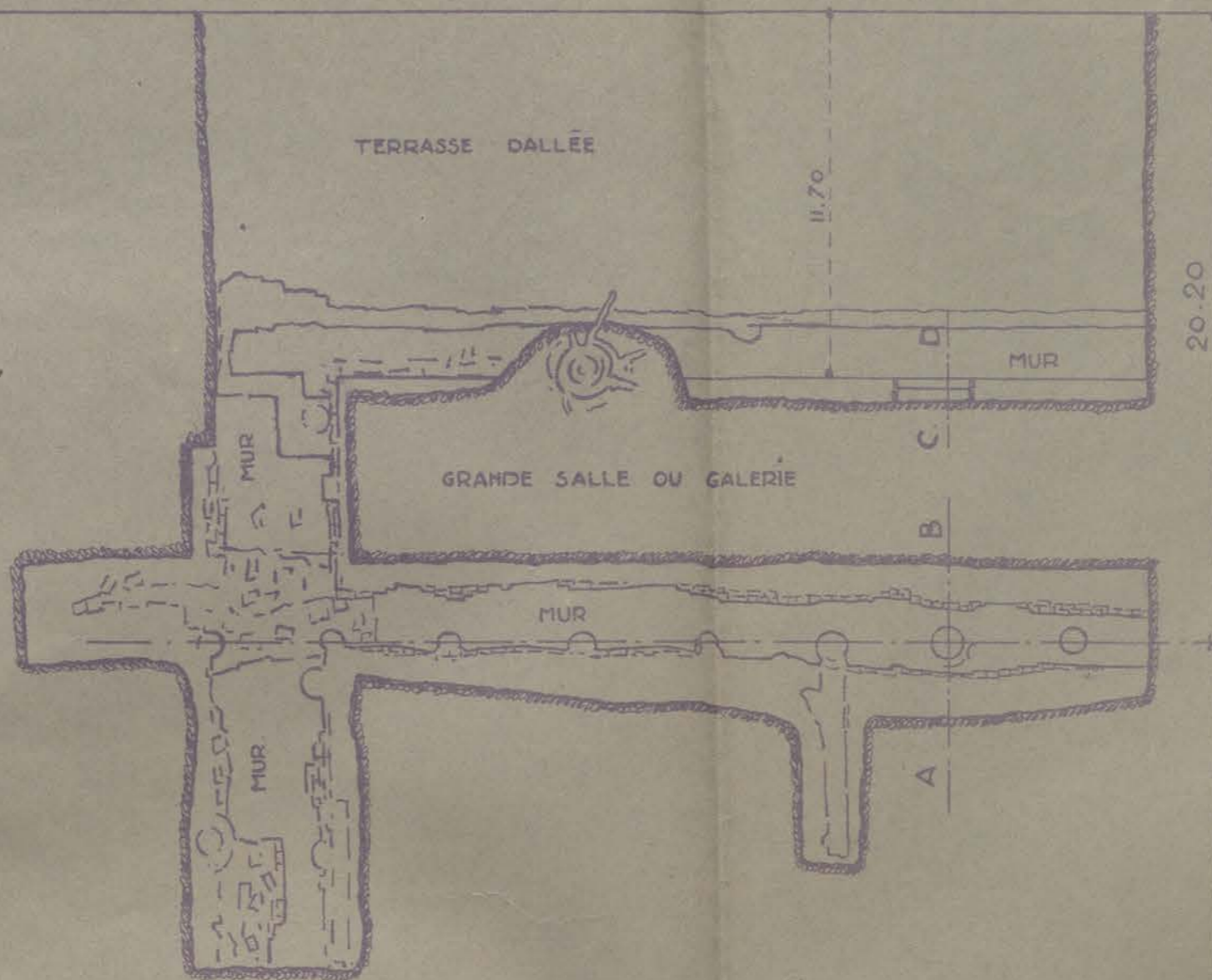
BASSIM NORD

PALAIS ROYAL
ETAT DES FOUILLES
FIN AOÛT 1941

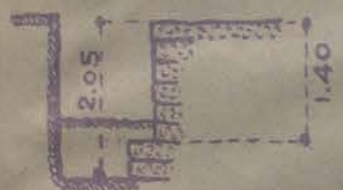
ECHELLE DE 5^m/P.M.

RAPPORT AOÛT 1941

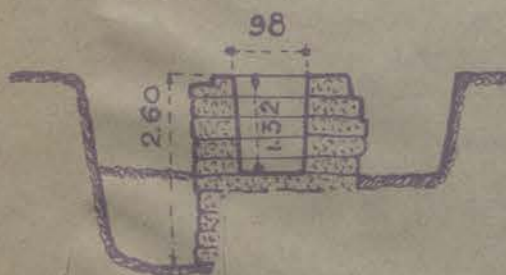
In. 2769



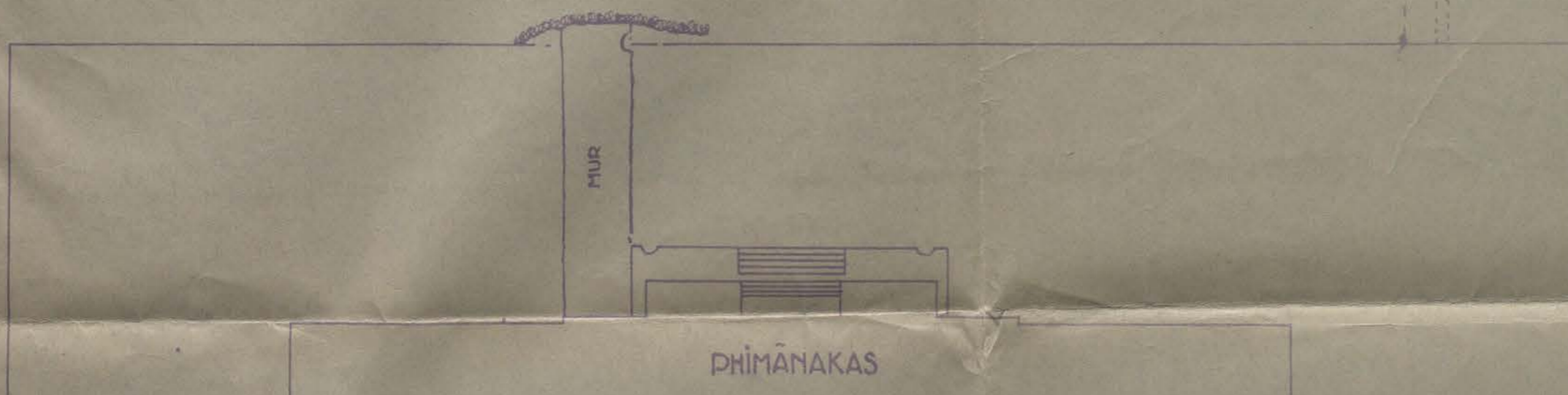
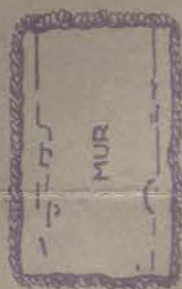
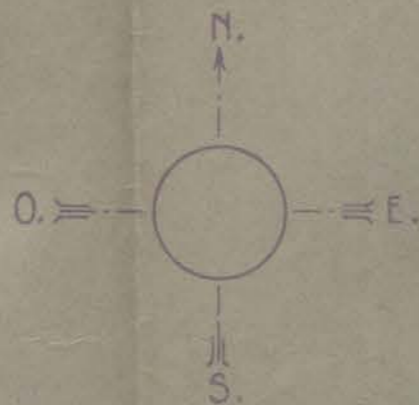
1



COUPE SUIVANT C. D.
ECH. 0^m/01 P.M.



COUPE SUIVANT A. B.
ECH. 0^m/01 P.M.



39.20